Ezr

Chapter 5

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

)נְבִיַּיָּא(	]נביאיא[	עִדּוֹא	בַר־	וּזְכַרְיָה	)נְבִיָּא(	]נביאה[	חַגַּי	וְהִתְנַבִּי	1
अगमवक्ताहरूले	—	इद्दोका–छोरा	—	र–जकर्याह	अगमवक्ता	—	हग्गै	र–अगमवाणी–गरे	
H5029	H5029	H5714	H1247		H5029	H5029		H5013	

ס	עֲלֵיהוֹן׃	יִשְׂרָאֵל	אֱלָהּ	בְּשֻׁם	וּבִירוּשְׁלֶם	בִיהוּד	דִּי	יְהוּדָיֵא	עַל־
—	तिनीहरूमाथि	इस्राएलका	परमेश्वरको	नाउँमा	र–यरूशलेममा–थिए	यहूदा	जो	यहूदीहरूलाई	—
	H5922	H3479	H0426	H8036	H3390	H3061	H1768	H3062	H5922

> अहिले अगमवक्ता हाग्गै अनि इद्दोको छोरा जकर्याहले यहूदा अनि यरूशलेमका यहूदीहरूलाई इस्राएलका परमेश्वर-जो तिनीहरूमा थिए। परमेश्वरको नाउँमा अगम वाणी गरे।

לְמִבְנֵא	וְשָׁרִיו	יוֹצָדָק	בַּר־	וְיֵשׁוּעַ	שְׁאַלְתִּיאֵל	בַּר־	זְרֻבָּבֶל	קָמוּ	בֵּאדַיִן	2
निर्माण–गर्न	र–सुरु–गरे	योसादाकका–छोरा	—	र–येशूअ	शालतीएलका–छोरा	—	जरुब्बाबेल	उठे	तब	
H1124	H8271		H1247	H3443	H7598	H1247	H2217	H6966	H0116	

אֱלָהָא	דִּי־	)נְבִיַּיָּא(	]נביאיא[	וְעִמְּהוֹן	בִּירוּשְׁלֶם	דִּי	אֱלָהָא	בֵּית
परमेश्वरका	—	अगमवक्ताहरू	—	र–तिनीहरूसँग	यरूशलेममा–छ	जो	परमेश्वरको	मन्दिर
H0426	H1768	H5029	H5029	H5974	H3390	H1768	H0426	H1005

פ	לְהוֹן׃	מְסָעֲדִין
—	तिनीहरूलाई	सहायता–गर्दै–थिए
		H5583

> तब शालतीएलका छोरा यरूबाबेल अनि योशादाकका छोरा येशूअ यरूशलेममा मन्दिर पुनःर्निर्माण गर्न अग्रसर भए। परमेश्वरका अगमवक्ताहरू तिनीहरूको साथ थिए। अनि तिनीहरूलाई सहयोग गरे।

וּכְנָוָתְהוֹן	וּשְׁתַר בּוֹזְנַי	נַהֲרָה	עֲבַר־	פַּחַת	תַּתְּנַי	עֲלֵיהוֹן	אֲתָא	זִמְנָא	בֵהּ־	3
र–तिनका–साथीहरू	र–शतर्बोजनै	प्रदेशका	नदी–पारिको	राज्यपाल	तत्तनै	तिनीहरूकहाँ	आए	समयमा	त्यही	
H3675	H8370	H5103	H5675	H6347	H8674	H5922	H0858	H2166		

דְנָה	וְאֻשַּׁרְנָא	לִבְּנֵא	דְנָה	בַּיְתָא	טְעֵם	לְכֹם	שָׂם	מַן־	לְהֹם	אָמְרִין	וְכֵן
यो	र–पर्खाल	निर्माण–गर्न	यो	भवन	आदेश	तिमीहरूलाई	दियो	कसले	तिनीहरूलाई	भने	र–यसरी
H1836	H0846	H1124	H1836	H1005	H2942		H7761	H4479		H0560	H3652

ס	לְשַׁכְלָלָה׃
—	पूरा–गर्न

> त्यसबेला यूफ्रेटिस नदि पारि पश्चिमको प्रदेशमा राज्यपाल थिए। तात्तेनै शत्तर-बोज्नै अनि तिनीहरूका सहयोगीहरूले तिनीहरू कहाँ आए अनि तिनीहरूलाई सोधेः "यो मन्दिरको पुनःर्निर्माण गर्न अनि पुनःस्थापना गर्नु भनी तिमीहरूलाई कसले अनुमति दियो?"

בִנְיָנָא	דְנָה	דִּי־	גֻבְרַיָּא	שְׁמָהָת	אִנּוּן	מַן־	לְּהֹם	אֲמַרְנָא	כְּנֵמָא	אֱדַיִן	4
निर्माणकार्य	यो	जो	मानिसहरूका	नाउँहरू	ती	के–हुन्	तिनीहरूलाई	हामीले–भन्यौं	यसरी	तब	
H1147	H1836	H1768	H1400	H8036		H4479		H0560	H3660	H0116	

בָּנַיִן׃
गर्दैछन्
H1124

> त्यसपछि तिनीहरूलाई यो पनि भने, "ती मानिसहरूका नाउँ के, के हुन् जसले यो भवन निर्माण गरिरहेकाछन्?"

5

וְעֵ֣ין	אֱלָ֣הֲהֹ֗ם	הֲוָת֙	עַל־	שָׂבֵ֣י	יְהוּדָיֵ֔א	וְלָֽא־	בַטִּ֣לוּ	הִמּ֔וֹ	עַד־
तर–नजर	तिनीहरूका–परमेश्वरको	थियो	—	बुजुर्गहरूमाथि	यहूदीहरूका	र–रोकेनन्	तिनीहरूलाई	—	जबसम्म
H5870	H0426	H1934	H5922	H7868	H3062	H3809	H0989	H1994	H5705

טַעְמָ֖א	לְדָרְיָ֣וֶשׁ	יְהָ֑ךְ	וֶאֱדַ֕יִן	יְתִיב֥וּן	נִשְׁתְּוָנָ֖א	עַל־	דְּנָֽה׃	פ
समाचार	दारा–कहाँ	पुगेन	र–त्यसपछि	पठाइयो–फिर्ता	पत्र	—	यसबारेमा	—
H2941	H1868	H1946	H0116	H8421	H5407	H5922	H1836	

तर परमेश्वरले यहूदीहरूका अगुवाहरूलाई हेरिरहनु भएको थियो। अनि दारालाई वृत्तान्त पठाइएको बेला तिनीहरूलाई कामगर्नबाट तिनीहरूले रोकेनन्, अनि यस सम्बन्धि एक लिखित आदेश फिर्ता पठाउँनु भयो।

6

פַּרְשֶׁ֣גֶן	אִ֠גַּרְתָּא	דִּֽי־	שְׁלַ֞ח	תַּתְּנַ֣י ׀	פַּחַ֣ת	עֲבַֽר־	נַהֲרָ֗ה	וּשְׁתַ֤ר בּוֹזְנַי֙	וּכְנָוָתֵ֔הּ
प्रतिलिपि	पत्रको	जो	पठाए	तत्तनैले	राज्यपाल	नदी–पारिको	प्रदेशका	र–शतर्बोजनै	र–तिनका–साथीहरू
H6573	H0104	H1768	H7972	H8674	H6347	H5675	H5103	H8370	H3675

אֲפַרְסְכָיֵ֔א	דִּ֖י	בַּעֲבַ֣ר	נַהֲרָ֑ה	עַל־	דָּרְיָ֖וֶשׁ	מַלְכָּֽא׃
अपर्सकीहरू	जो	नदी–पारिको	प्रदेशमा–थिए	—	दारा	राजालाई
	H1768	H5675	H5103	H5922	H1868	H4430

यो नदी पारि यूफ्रेटिस नदीको पश्चिम को प्रदेशका राज्यपाल तत्तनै अनि शत्तर-बोज्नै र तिनीहरूका सहकारिहरू, नदीपारीको प्रदेशका निरीक्षकहरूले राजा दारालाई पठाएको पत्रको प्रति हो।

7

פִּתְגָמָ֖א	שְׁלַ֣חוּ	עֲל֑וֹהִי	וְכִדְנָה֙	כְּתִ֣יב	בְּגַוֵּ֔הּ	לְדָרְיָ֥וֶשׁ	מַלְכָּ֖א	שְׁלָמָ֥א	כֹֽלָּא׃	ס
सन्देश	पठाए	उहाँलाई	र–यसरी	लेखिएको–थियो	त्यसमा	दारा	राजालाई	शान्ति	सबैमा	—
H6600	H7972	H5922	H1836	H3790	H1459	H1868	H4430	H8001	H3606	

तिनीहरूले तिनलाई एक वृत्तान्त पठाए अनि त्यसमा यी कुराहरू लेखिएको थियोः राजा दारा प्रति, सम्पूर्ण अभिवादन!

8

יְדִ֣יעַ ׀	לֶהֱוֵ֣א	לְמַלְכָּ֗א	דִּֽי־	אֲזַ֜לְנָא	לִיה֣וּד	מְדִֽינְתָּא֮	לְבֵית֮	אֱלָהָ֣א	רַבָּ֒א	וְה֤וּא
विदित–होस्	—	राजालाई	कि	हामी–गयौं	यहूदा	प्रान्तमा	मन्दिर	परमेश्वरको	महान्	र–त्यो
H3046	H1934	H4430	H1768	H0236	H3061	H4083	H1005	H0426	H7229	H1932

מִתְבְּנֵא֙	אֶ֣בֶן	גְּלָ֔ל	וְאָ֖ע	מִתְּשָׂ֣ם	בְּכֻתְלַיָּ֑א	וַעֲבִ֥ידְתָּא	דָ֛ךְ	אָסְפַּ֥רְנָא
निर्माण–भइरहेको–छ	ढुला	ढुङ्गाहरूले	र–काठहरू	राखिएका–छन्	भित्ताहरूमा	र–काम	यो	लगनशीलताले
H1124	H0069	H1560	H0636	H7761	H3797	H5673	H1791	H0629

מִתְעַבְדָ֖א	וּמַצְלַ֥ח	בְּיֶדְהֹֽם׃	ס
भइरहेको–छ	र–सफल–छ	तिनीहरूको–हातमा	—
H5648	H6744	H3028	

यो कुरा राजालाई अवगत होस् कि हामी महान परमेश्वरको मन्दिर यहूदा प्रदेशमा गयौ, अनि विशाल शिला खण्ड द्वारा यसको पुनःर्निर्माण हुँदैथियो, काठका बीमहरू पर्खालहरूमा लगाइँदै थियौ यो काम सरासरी गरिदै थियो। तिनीहरूको हातबाट राम्ररी काम भईरहेको थियो।

9

אֱדַ֗יִן	שְׁאֵ֙לְנָא֙	לְשָׂבַיָּ֣א	אִלֵּ֔ךְ	כְּנֵ֖מָא	אֲמַ֣רְנָא	לְּהֹ֑ם	מַן־	שָׂ֨ם	לְכֹ֜ם	טְעֵ֗ם
तब	हामीले–सोध्यौं	बुजुर्गहरूलाई	ती	यसरी	भन्यौं	तिनीहरूलाई	कसले	दियो	तिमीहरूलाई	आदेश
H0116	H7593	H7868	H0479	H3660	H0560		H4479	H7761		H2942

בַּיְתָ֤א	דְנָה֙	לְמִבְנְיָ֔ה	וְאֻשַּׁרְנָ֥א	דְנָ֖ה	לְשַׁכְלָלָֽה׃
भवन	यो	निर्माण–गर्न	र–पर्खाल	यो	पूरा–गर्न
H1005	H1836	H1124	H0846	H1836	

तब हामीले यी अगुवाहरूलाई यसप्रकारले प्रश्न गर्यौं हामीले तिनीहरूलाई भन्यौ, “तिमीहरूलाई यो परमेश्वरको मन्दिर पुनःर्निर्माण गर्न अनि यो भित्ताको काम पुरा गर्न कसले अनुमति दियो?”

10

וְאַ֧ף	שְׁמָהָתְהֹ֛ם	שְׁאֵ֥לְנָא	לְהֹ֖ם	לְהוֹדָעוּתָ֑ךְ	דִּ֛י	נִכְתֻּ֥ב	שֻׁם־
र–साथै	तिनीहरूका–नाउँहरू	सोध्यौं	तिनीहरूलाई	तपाईंलाई–जानकारी–दिन	ताकि	हामीले–लेख्न–सकौं	नाउँहरू
H0638	H8036	H7593		H3046	H1768	H3790	H8036

גֻּבְרַיָּ֔א	דִּ֖י	בְרָאשֵׁיהֹֽם׃	ס
मानिसहरूका	जो	तिनीहरूका–अगुवाहरू–हुन्	—
H1400	H1768	H7217	

> हामीले तिनीहरूलाई उनीहरूको नाउँहरू पनि सोध्यौ जसद्वारा हामी तपाईंलाई यो सूचित गर्न सकौंकि हामी ती मानिसहरूका अगुवाहरूको थिए नाउँ लेख्न सकौ।

11
וּכְנֵמָא र-यसरी H3660 · פִּתְגָמָא उत्तर H6600 · הֲתִיבוּנָא दिए-हामीलाई H8421 · לְמֵמַר भन्दै H0560 · אֲנַחְנָא हामी H0586 · הִמּוֹ त H1994 · עַבְדוֹהִי दासहरू H5649 · דִי־ — H1768 · אֱלָהּ परमेश्वरका H0426 · שְׁמַיָּא स्वर्ग H8065 · וְאַרְעָא र-पृथ्वीका H0772
וּבָנַיִן र-निर्माण-गर्दैछौं H1124 · בַיְתָא मन्दिर H1005 · דִּי־ जो H1768 · הֲוָא बनाइएको-थियो H1934 · בְנֵה बनाएका H1124 · מִקַּדְמַת यसभन्दा-अघि H6928 · דְּנָה — H1836 · שְׁנִין वर्षहरू H8140 · שַׂגִּיאָן धेरै H7690 · וּמֶלֶךְ र-राजा H4430 · לְיִשְׂרָאֵל इस्राएलका H3479
רַב महान् H7229 · בְּנָהִי बनाएका-थिए H1124 · וְשַׁכְלְלֵהּ׃ र-पूरा-गरेका-थिए

> तिनीहरूले हामीलाई यस प्रकारले जवाफ दिएः “हामी स्वर्ग अनि पृथ्वीका परमेश्वरका सेवकहरू हौं हामीले त्यो मन्दिरको पुनःर्निर्माण गरिरहेराछौं जो धेरै वर्ष अघि बनिएको थियो जसलाई इस्राएलका एक महान राजाले निर्माण गरी पूर्ण गरेका थिए।

12
לָהֵן तर H3861 · מִן־ पछि H4481 · דִּי — H1768 · הַרְגִּזוּ क्रोधित-तुल्याए H7265 · אֲבָהֳתַנָא हाम्रा-पुर्खाहरूले H0002 · לֶאֱלָהּ परमेश्वरलाई H0426 · שְׁמַיָּא स्वर्गका H8065 · יְהַב सुम्पिदिनुभयो H3052 · הִמּוֹ तिनीहरूलाई H1994 · בְּיַד हातमा H3028
נְבוּכַדְנֶצַּר नबूकदनेस्सर H5020 · מֶלֶךְ־ राजा H4430 · בָּבֶל बाबेलका H0895 · [כסדיא] — H3679 · (כַּסְדָּאָה) कल्दीयका H3679 · וּבַיְתָה र-मन्दिर H1005 · דְנָה यो H1836 · סַתְרֵהּ भत्काइदिए · וְעַמָּה र-जनतालाई H5972 · הַגְלִי निर्वासित-गरे H1541
לְבָבֶל׃ बाबेलमा H0895 · ס —

> किनभने हाम्रा पूर्खाहरूले स्वर्गका परमेश्वरलाई क्रोधित तुल्याएका हुनाले उहाँले तिनीहरूलाई बाबेलका राजा नबूकदनेसर, चलदियनको हातमा सुम्पिनु भयो, अनि तिनले यो मन्दिरलाई तोडि दिए र बाबेलमा कैदी बनाए ती मानिसहरूलाई लगे।

13
בְּרַם तर H1297 · בִּשְׁנַת वर्ष H8140 · חֲדָה पहिलो H2298 · לְכוֹרֶשׁ कोरेश H3567 · מַלְכָּא राजाको H4430 · דִּי — H1768 · בָבֶל बाबेलका H0895 · כּוֹרֶשׁ कोरेश H3567 · מַלְכָּא राजाले H4430 · שָׂם दिए H7761 · טְעֵם आदेश H2942 · בֵּית־ मन्दिर H1005
אֱלָהָא परमेश्वरको H0426 · דְנָה यो H1836 · לִבְּנֵא׃ निर्माण-गर्न H1124

> तर बाबेलका राजा कोरेस को प्रथमवर्षमा, यो परमेश्वरको मन्दिरलाई पुनःर्निर्माण गर्ने आदेश दिए।

14
וְאַף र-साथै H0638 · מָאנַיָּא भाँडाहरू H3984 · דִּי־ — H1768 · בֵית־ मन्दिरका H1005 · אֱלָהָא परमेश्वरका H0426 · דִּי — H1768 · דַהֲבָה सुनका H1722 · וְכַסְפָּא र-चाँदीका H3702 · דִּי जो H1768 · נְבוּכַדְנֶצַּר नबूकदनेस्सरले H5020 · הַנְפֵּק निकालेका-थिए H5312
מִן־ — H4481 · הֵיכְלָא मन्दिरबाट H1965 · דִּי जो H1768 · בִירוּשְׁלֶם यरूशलेममा-थियो H3390 · וְהֵיבֵל र-लगेका-थिए H2987 · הִמּוֹ तिनलाई H1994 · לְהֵיכְלָא मन्दिरमा H1965 · דִּי जो H1768 · בָבֶל बाबेलमा-छ H0895 · הַנְפֵּק निकाले H5312 · הִמּוֹ तिनलाई H1994
כּוֹרֶשׁ कोरेश H3567 · מַלְכָּא राजाले H4430 · מִן־ — H4481 · הֵיכְלָא मन्दिरबाट H1965 · דִּי जो H1768 · בָבֶל बाबेलमा-छ H0895 · וִיהִיבוּ र-दिइए H3052 · לְשֵׁשְׁבַּצַּר शेशबस्सरलाई H8340 · שְׁמֵהּ नाउँ-गरेका H8036 · דִּי जसलाई H1768 · פֶחָה राज्यपाल H6347
שָׂמֵהּ׃ नियुक्त-गर्नुभएको-थियो H7761

> परमेश्वरको मन्दिरमा भएका सुन र चाँदीका भाँडा-वर्त्तन, थालहरू जो नबकदनेसरले यरूशलेमको मन्दिरबाट हटाएर बाबेलको मन्दिरमा राखेका थिए, राजा कोरेसले ती सबै बाबेलको मन्दिरबाट निकाले अनि शेशबज्जर नाउँ गरेका मानिसलाई दिए,” जसलाई तिनले प्रशासक नियुक्त गरेका थिए।

דִּי	בְּהֵיכְלָא	הִמּוֹ	אֲחֵת	אֱזֶל־	שֵׂא	מָאנַיָּא	)אֵל(	]אלה[	לֵהּ	וַאֲמַר־	15
जो	मन्दिरमा	तिनलाई	र-राख	जाऊ	लिएर	भाँडाहरू	लैजाऊ	—	उनलाई	र-भन्नुभयो	
H1768	H1965	H1994	H5182	H0236	H5376	H3984	H0412	H0412		H0560	

ס	אַתְרֵהּ׃	עַל־	יִתְבְּנֵא	אֱלָהָא	וּבֵית	בִירוּשְׁלֶם
—	आफ्नो-ठाउँमा	—	बनाइयोस्	परमेश्वरको	र-मन्दिर	यरूशलेममा-छ
	H0870	H5922	H1124	H0426	H1005	H3390

अनि कोरेसले शेशबज्जरलाई भने, “यो बस्तुहरू लैजाउ यरूशलेमको मन्दिरमा राख अनि परमेश्वरको मन्दिरको, त्यसको खास स्थानमा पुनःर्निर्माण होस्।”

בִירוּשְׁלֶם	דִּי	אֱלָהָא	בֵית	דִּי־	אֻשַּׁיָּא	יְהַב	אֲתָא	דֵּךְ	שֵׁשְׁבַּצַּר	אֱדַיִן	16
यरूशलेममा-छ	जो	परमेश्वरको	मन्दिरको	—	जगहरू	र-राखे	आए	त्यो	शेशबस्सर	तब	
H3390	H1768	H0426	H1005	H1768	H0787	H3052	H0858	H1791	H8340	H0116	

שְׁלִם׃	וְלָא	מִתְבְּנֵא	כְּעַן	וְעַד־	אֱדַיִן	וּמִן־
पूरा-भएको-छैन	तर	निर्माण-भइरहेको-छ	अहिलेसम्म	—	अहिलेसम्म	र-त्यसदेखि
H8000	H3809	H1124	H3705	H5705	H0116	H4481

त्यसपछि शेशबज्जर आए अनि यरूशलेममा परमेश्वरको मन्दिरको जग बसाले। त्यस समयदेखि अहिलेसम्म यसको पुनःर्निर्माण कार्य चलिरहेको छ, तर अझ सम्म पूर्ण भएकोछैन।

תַמָּה	מַלְכָּא	דִּי־	גִּנְזַיָּא	בְּבֵית	יִתְבַּקַּר	טָב	מַלְכָּא	עַל־	הֵן	וּכְעַן	17
त्यहाँ	राजाको	—	राजकीय	भण्डारकोठामा	खोज-गरियोस्	उचित-लागे	राजालाई	—	यदि	र-अब	
H8536	H4430	H1768	H1596	H1005	H1240	H2869	H4430	H5922		H3705	

בֵּית־	לְמִבְנֵא	טְעֵם	שִׂים	מַלְכָּא	כּוֹרֶשׁ	מִן־	דִּי־	אִיתַי	הֵן	בְּבָבֶל	דִּי
मन्दिर	निर्माण-गर्न	आदेश	दिएको	राजाले	कोरेश	—	—	छ-कि-छैन	के	बाबेलमा-छ	जो
H1005	H1124	H2942	H7761	H4430	H3567	H4481	H1768	H0383		H0895	H1768

ס	עֲלֶינָא׃	יִשְׁלַח	דְּנָה	עַל־	מַלְכָּא	וּרְעוּת	בִּירוּשְׁלֶם	דֵךְ	אֱלָהָא
—	हामीलाई	पठाइदिनुहोस्	यसबारेमा	—	राजाको	र-इच्छा	यरूशलेममा	यो	परमेश्वरको
	H5922	H7972	H1836	H5922	H4430	H7470	H3390	H1791	H0426

अब, यदि राजालाई इच्छा लाग्छ भने बाबेलको राज अभिलेखमा खोज-तलाश गरियोस कि यरूशलेममा परमेश्वरको त्यो मन्दिरको पुनःर्निर्माण गर्ने आदेश राजा कोरेसले दिएका थिए भन्ने कुरा सत्य हो कि होइन भनी हेर्नलाई अनि त्यस पछि यस विषयमा राजाले उनको इच्छा हामी कहाँ पठाउन्।